

# *Josef Ganz im Silberfisch*

Rémy Markowitsch

2018

for

NEUER NORDEN ZURICH

9.6. – 2.9. 2018

Public Art Zurich (AG KIÖR)



# Josef Ganz

1898–1967

*The processes of defoliation and illumination — the making visible of hidden narratives, situations, and relationship networks — are defining features of Rémy Markowitsch's artistic working method. In terms of content, the artist is moved by extraordinary stories, biographies, and works of literature, and he manifests the results of his research via diverse media. After an invitation to develop a project for New North Zurich, Markowitsch once again encountered the Jewish car manufacturer Josef Ganz (1898-1967) in Zurich, with whom he had already engaged for the exhibition „Wolfsburg Unlimited“ in the Art Museum Wolfsburg in 2016.*



Zurich, In der Hub 16, Information Panel on the bombing of 1945

Before the second world war, the Jewish engineer Josef Ganz was a renown editor-in-chief of the special interest magazine *Motor-Kritik*, and he worked for German car manufacturers, such as Daimler-Benz, BMW and Adler. He made a significant contribution to German car innovation through his writing and his work as an engineer. The highlight was his design for a „Volkswagen“.

In 1931, Ganz received high praise as he presented the prototype of his *Maikäfer* to the automobile world, which encompassed many aspects of the later developed VW *Beetle* —especially the rear-engine, swing-axles and a central tubular chassis.

In January 1933, two weeks after the National Socialists seized power, Ganz introduced his production model of the May-Beetle, the *Standard Superior*, at the International Motor Show in Berlin. Although he was a celebrated pioneer of small cars, his career was nevertheless purposefully undermined by the National Socialists. Subsequently, Josef Ganz was arrested by the Gestapo, the majority of his documents were confiscated, he was dismissed from his position as editor-in-chief, and was banned entirely from publishing. Moreover, the German press was generally forbidden from mentioning his name, also to avoid connecting Ganz to the planned production of a new, state-funded, German Volkswagen.



Cut-out Photograph, Aluminium, 290 × 180 × 20 cm

Ganz saw himself forced to flee Germany to survive. After a brief stay in Liechtenstein, he found his first place of exile in Switzerland, in the apartment building on “In der Hub 16” in Zurich’s Oberstrass district. His situation, however, remained ambivalent: On the one hand, he managed to secure state funding for a Swiss Volkswagen by building four prototypes in 1937/1938. *Silberfish* was among them and stood out by an aluminium body. In 1946/1947, he also realised a small production series for the Rapid company in Dietikon. Among his many successful innovations was a new suspension system for bobsleigh runners, which helped the Swiss Bobsleigh National Team to win the 1948 Winter Olympics in St. Moritz. On



✈

ZH-733

16

Nur Züri - Säcke  
Für e saubers Züri



*Josef Ganz im Silberfisch, In der Hub 16, 2018*

the other hand, Ganz lived in perpetual fear of deportation as a “stateless person” and was confronted with antisemitism, also in Switzerland.

From 1944 to 1951, Ganz filed numerous lawsuits, mostly without success, for libel and for his patent rights that were deemed void by the Nazi regime, which effectively ruined both his health and his financial situation. Most of the relevant documents are in the State Archives in Zurich. Since his residence permit was not renewed, Josef Ganz was arrested in Zurich on November 9, 1950, by the Immigration Police, and was given twenty-four hours to leave Switzerland. He fled in a rush in his *Silberfisch* via Geneva to Paris and immigrated to Australia the following year. However, his own “engine” was coming to a halt: He suffered several heart attacks both in France and in Australia.

Until his death on Juli 26, 1967, Josef Ganz knew nothing of the German Embassy’s intentions to award him the Federal Cross of Merit for his significant contribution to the German automobile industry and to the realisation of the German Volkswagen. The Australian government had declined this move on legal grounds.

In the last year of the war, in 1945, “In der Hub 16” was accidentally bombarded by an American Liberator Bomber, Ganz was no longer living there. Five residents died, and the building was completely destroyed.

Text: Paul Schilperoord,  
Christoph Doswald and Franziska Wilmsen

Translation: Seda Mimaroglu, Berlin



## Josef Ganz 1898–1967

Vor dem Zweiten Weltkrieg war der jüdische Ingenieur Josef Ganz namhafter Chefredakteur des Fachmagazins *Motor-Kritik* und arbeitete für deutsche Autohersteller wie Daimler-Benz, BMW und Adler. Durch seine Schriften und sein Wirken als Ingenieur leistete er einen wesentlichen Beitrag zur deutschen Automobilinnovation. Den Höhepunkt bildete dabei sein Entwurf für einen Volkswagen.



Josef Ganz am Schreibtisch, 1930

1931 präsentierte Ganz der Automobilwelt den Prototyp seines *Motokäfers*, der viele Aspekte des später entwickelten VW Käfers vereinte – insbesondere mit seinem Heckmotor, den Schwingsachsen und dem Zentralrohrrahmen – und für den er von Kollegen und Presse viel Lob erntete. Zwei Wochen nach der Machtgreifung der Nationalsozialisten



J.G. im *Motor*, Frankfurt, 1931

im Januar 1933 stellte Ganz auf der internationalen Automobilm- und Motorradausstellung in Berlin das Produktionsmodell seines *Motokäfers*, den *Standard Superior*, vor. Als Pionier des Kleinwagens, Danzigs gefeiert, wurde seine Karriere jedoch von den Nationalsozialisten gezielt untergraben. Es folgten eine Verhaftung durch die Gestapo, die Konfiszierung zahlreicher Dokumente, seine Absetzung als Chefredakteur und ein vollständiges Publikationsverbot gegen Josef Ganz.

Zudem war es der deutschen Presse generell nicht erlaubt, seinen Namen zu erwähnen, auch um Ganz nicht mit der geplanten Entwicklung eines neuen, staatlich geförderten deutschen Volkswagens in Verbindung zu bringen.



J.G. auf einem *Standard Superior* in Zürich, 1933

Um zu überleben sah Ganz sich gezwungen, aus Deutschland zu flüchten. Nach einem kurzen Aufenthalt in Lichtensteig fand er sein erstes Exil in der Schweiz, im Mehrfamilienhaus «in der Hub 16» im Zürcher Quartier Oberstrass. Seine Situation blieb jedoch zwiespältig: Einerseits sicherte er sich staatliche Förderungsgelder für einen Schweizer Volkswagen, indem er 1937/1938 vier Prototypen baute. Dazu gehörte der «Silberfisch», der sich durch eine Aluminiumkarosserie auszeichnete. Ausserdem realisierte er 1940/1947 eine kleine Produktionsserie für die Firma Rapid in Dieikon. Unter weiteren erfolgreichen Erfindungen befand sich ein neuartiges Federungssystem für die Kufen der Bobschlitten, das der Schweizer Bob-Nationalmannschaft bei den Olympischen Winterspielen 1948 in St. Moritz zum Sieg verhalf. Andererseits lebte Ganz in ständiger Angst vor einer Deportation als «Staatenloser» und war auch in der Schweiz mit Antisemitismus konfrontiert.



J.G. mit Silberfisch in St. Moritz, 1948

In der Zeit von 1944 bis 1951 führte Ganz zumeist vergeblich zahlreiche Prozesse wegen Diffamierung und um seine vom Naziregime annullierten Patente, was sowohl seine finanzielle Situation als auch seine

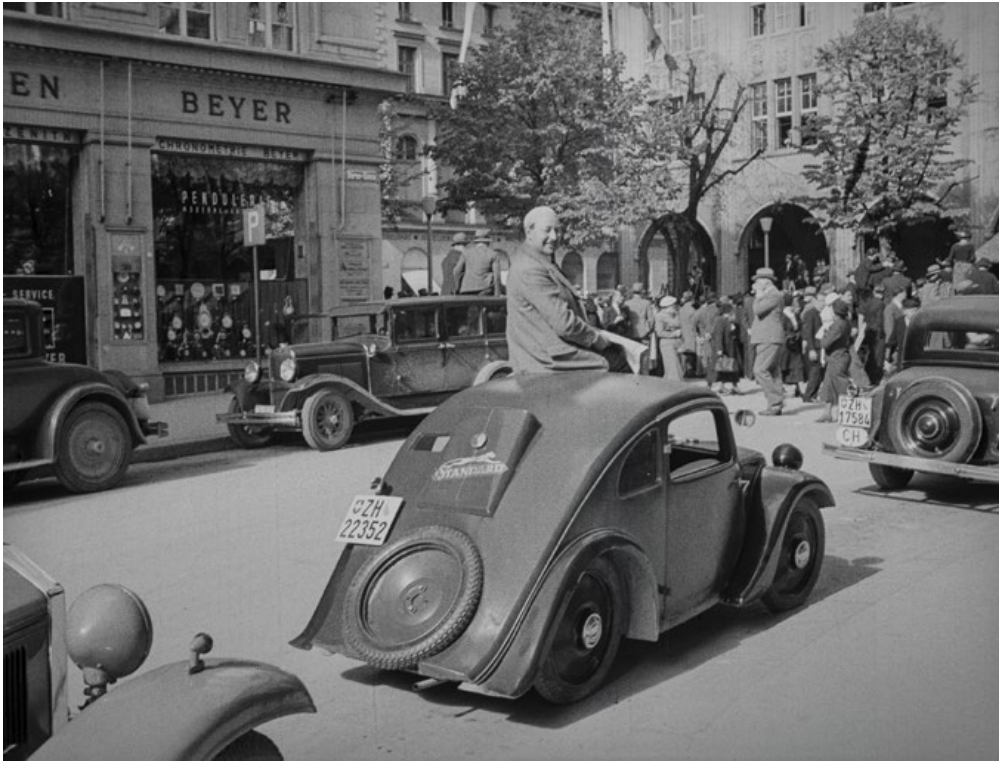
Gesundheit ruinierte. Viele der entsprechenden juristischen Dokumente befinden sich im Staatsarchiv in Zürich. Am 9. Oktober 1950 wurde Josef Ganz, da seine Aufenthaltsgenehmigung nicht verlängert worden war, von der Fremdenpolizei in Zürich verhaftet und dazu aufgefordert, die Schweiz binnen vierundzwanzig Stunden zu verlassen. Überstürzt flüchtete er in seinem Stiefjacket über Genf nach Paris und emigrierte im darauffolgenden Jahr nach Australien. Sein eigener «Motor» jedoch hatte seine Grenzen erreicht: Sowohl in Frankreich als auch in Australien wütet er mehrere Herzinfarkte.



Josef Ganz im Silberfisch, 1948

Bis zu seinem Tod am 28. Juli 1967 wusste Josef Ganz nichts von dem Vorhaben der deutschen Botschaft, ihm 1965 für seinen wichtigen Beitrag zur Realisierung des deutschen Volkswagens und zur deutschen Automobilindustrie das Bundesverdienstkreuz zu verliehen. Die australische Regierung hatte dieses Anliegen aus rechtlichen Gründen abgelehnt.

Diese Josef-Ganz-Gedenktafel (Text: Paul Schippenberg) geht auf die Arbeit Josef Ganz im Silberrück des Schweizer Künstlers Hans Marzochich zurück, die zwischen 1938 bis 1940 im Rahmen der Ausstellung NEULICH NORDEN ZÜRICH, einem Projekt der Arbeitsgruppe Kunst im öffentlichen Raum (AG.KÖR) der Stadt Zürich, Mehr Informationen unter: [www.neuenvorort.org](http://www.neuenvorort.org) | [www.marzochich.org](http://www.marzochich.org) | [www.josefganz.org](http://www.josefganz.org)



Josef Ganz on a *Standard Superior* in Zurich, 1935



Josef Ganz with *Silberfish* in St. Moritz, 1948





In der Hub 16, Oberstrass, Zurich

Josef-Ganz-Commemorative Plaque, 2018

Text: Paul Schilperoord, Den Haag

Graphics: Stephan Fiedler, Berlin

Technical Implementation:

Josua Ernst und Martin Schmid, SCHMID & ERNST MÖBELWERKSTATT Kriens-Luzern

Thanks to: Paul Schilperoord for his lead on Josef Ganz's first residence in Switzerland, and to the residents of the Oberstrass district, especially Rosmarie and Harry Thommen. rm

Photo credits: The Josef Ganz Archive, Paul Schilperoord, The Hague; <http://josefganz.org>

Copyright by The Josef Ganz Archive, The Hague, 2019

The Josef Ganz Commemorative Plaque draws on the Swiss artist Rémy Markowitsch's work *Josef Ganz im Silberfisch*; it was developed in 2018, as part of the exhibition NEW NORTH ZURICH, curated by Christoph Doswald, a project of the working group Art in Public Places (AG KiöR) of the city Zurich.

[www.neuernorden.org](http://www.neuernorden.org) | [www.markowitsch.org](http://www.markowitsch.org) | [www.josefganz.org](http://www.josefganz.org)

Copyright by Rémy Markowitsch, Lucerne-Berlin 2018/2019